

关于汉语水平考试 (HSK) 1-6 级语料库中“对”字含义的研究
THE ANALYSIS OF THE MEANING OF CHINESE WORD “对” (DUÌ)
APPEARED IN THE CHINESE PROFICIENCY TEST (HSK, LEVEL 1-6)
VOCABULARY LIST

谢德辉

Apiwut Sunanyuenyong

泰国乌隆他尼皇家大学教育学院

Education Faculty, Udon Thani Rajabhat University, Thailand

Received: April 29, 2021 / Revised: September 9, 2021 / Accepted: September 14, 2021

摘要

汉语中一字多义的字不少, 其中一个比较常用的是“对”字。本文根据五本汉语词典收集“对”字的含义, 总共有十九个。

汉语水平考试 (HSK) 被泰国和国外的各个单位公认。因为凭汉语水平考试 (HSK) 成绩能应聘或者申请学习更高的汉语专业, 所以不少学汉语的学生都希望能够通过汉语水平考试 (HSK) 并取得好成绩。本文在汉语水平考试 (HSK) 1-6 级语料库中搜索“对”字的含义, 并与五本汉语词典收集到的含义进行对比与分析。结果搜索到十九个含义, 分成六个级别, 第一级别搜索到一个含义, 第二级别搜索到三个含义, 第三级别搜索到三个含义, 第四级别搜索到五个含义, 第五级别搜索到七个含义和最后第六级别搜索到十个含义。除此之外, 本文还提供汉语水平考试 (HSK) 的考试成功策略。

关键词: 对 汉语水平考试 含义

Abstract

There are many words with multiple meanings in Chinese, and one of the most commonly used words is “对 (duì)” This article collected the meanings of the word “对 (duì)” from 5 dictionaries and found 19 total meanings.

In Thailand and other countries, the Chinese Language Proficiency Test (HSK) is acknowledged. Many Chinese language learners have the goal to pass and get good results from the

Chinese Language Proficiency Test (HSK) in order to apply for studying Chinese at a higher level or work. This article investigated the word “对 (duì)” found in the vocabulary in levels 1-6 of the Chinese Proficiency Test (HSK), analyzed, and compared the meanings found in 5 dictionaries. All the 19 meanings from the dictionaries were divided into levels including level 1 with 1 meaning, level 2 with 3 meanings, level 3 with 3 meanings, level 4 with 5 meanings, level 5 with 7 meanings, and level 6 with 10 meanings. Furthermore, this article proposes the strategies for success in the Chinese Language Proficiency Test (HSK).

Keywords: The Word 对 (duì), Chinese Proficiency Test, Meaning

引言

在泰国，中文有很大的用途。例如教育方面，有许多泰国人需要学习中文；旅游方面，有许多中国游客来泰国旅游；以及贸易和商业方面，有许多中国企业家来泰国投资。因此，劳务市场需要更多具备精通汉语的人才。

选择中文人才必需要通过选拔熟练并真正地掌握中文的人。除了教育机构认可的合格证书，还有被泰国和国外各个单位公认的汉语水平考试 (HSK)。汉语水平考试 (HSK) 分成六个级别，第一级别最容易，直到第六级别最难。举办汉语水平考试 (HSK) 的单位 Hankao International Education Technology [Beijing] (2012) 规定每级别的语料库如下：第一级别规定 150 个词汇，第二级别规定 300 个词汇，第三级别规定 600 个词汇，第四级别规定 1,200 个词汇，第五级别规定 2,500 个词汇和最后第六级别规定 5,000 个词汇。

汉语水平考试 (HSK) 各级别会有许多汉字，例如“对”字。在汉语水平考试 (HSK) 中发现含“对”字的词汇，第一级别有 1 个，第二级别有 3 个，第三级别有 3 个，第四级别有 6 个，第五级别有 11 个和最后第六级别有 19 个。

笔者想在五本汉语词典 (Yang, 2016; Prawan, 2019; Xu, 2006; Xu & Yao, 2010; Liu & Pan, 2008) 中研究“对”字的含义，并把所有收集到的含义与汉语水平考试 (HSK) 1-6 级语料库中的“对”字进行对比与分析，以便于准备参加汉语水平考试 (HSK) 的应试者。

笔者选择这五本汉语词典是因为这五本汉语词典里解释词汇并词组比较清楚，比如“对”字解释了 15 个含义并有词组。

研究目的

1. 研究“对”字的具体含义。
2. 研究汉语水平考试 (HSK) 1-6 级语料库中的“对”字的含义。
3. 准备参加汉语水平考试 (HSK) 的应试者能够了解如何自我准备。

文献综述

中国长期以来是与泰国关系良好的国家。从泰国人中的华裔比例也可以看出这一点，他们占泰国总人口的 14% (Thanajirawat, Suesor, & Jirapatwarakul, 2019)。此外，目前中国在包括泰国在内的国际社会发挥着巨大作用，尤其是教育、旅游业、贸易和商业等方面。因此，如今的汉语是泰国最受欢迎的语言之一。Huanarom (2016) 提出，如今的汉语是最受欢迎的外语，不亚于英语或其他任何外语。从 2009 年开始的高考中就可以看到这一点。国立教育考试服务研究所（公共组织）中，第二外语能力测试资料库已增加 PAT7.4 汉语语言能力测试项目；加上 2015 年泰国发生了变化，使中文更加流行。Wang 和 Liu (2011) 提出，随着中国综合实力的增强和对外交往的不断扩大，全球掀起了学习汉语的热潮。根据国家对外汉语教学领导小组办公室 2007 年统计，目前全球有 30 多个国家、3000 多万人学习汉语，海外 2500 所大学和上万所中小学开设了汉语课程，学习者对海外本土化汉语教材需求的呼声越来越高。Xu (2009) 提出，汉语在泰国各行各业中的应用越来越广泛，目前汉语学习得到了泰国官方的明确肯定和大力支持，学习汉语的泰国人越来越多。Kaewyod (2020) 提出 2015 年泰国加入东盟经济共同体 (ASEAN Economic Community) 之后，泰国政府制定了一项政策，以加深对中国语言和文化的认知以及对东盟各国的了解。由于上述原因，泰国的汉语教学在小学、中学和高等教育水平上不断地受到泰国人的青睐，并且对中文人才的需求也越来越大。

当劳动力市场上对中文人才的需求增加时，泰国人对学习汉语的兴趣也在增强。因此，除了由教育机构认证为合格人员的学位以外，还有泰国和国际公认的汉语水平考试 (HSK) Kaewyod (2020) 提出，汉语水平考试，英文名称“Chinese Proficiency Test”或中文称为“汉语水平考试 (Hanyu Shuiping Kaoshi)”，缩写为“HSK”，是一种评估使用汉语作为第二语言者的汉语水平考试。Huanarom (2016) 提出，对于汉语水平考试 (Hanyu Shuiping Kaoshi-Chinese Proficiency Test: HSK) 来说，有 6 个级别。

第一级适用于了解简单的汉语单词和句子，学习 150 个单词的应试者。

第二级适用于能够在日常生活中运用简单中文进行交流，学习 300 个单词的应试者。

第三级适用于能够运用中文交流在中国的生活、学习、工作和旅行，学习 600 个单词的应试者。

第四级适用于能够在各种主题上运用中文进行交流，并且能够与运用中文作为母语的人流利的交流，学习 1,200 个单词的应试者。

第五级适用于能够阅读中文报纸和杂志，观看并理解中国电视节目和电影，并能发表演讲，学习 2,500 个单词的应试者。

第六级适用于能够很好的听和读中文新闻，能说出自己的意见或进行流利的中文写作，学习 5000 个单词以上的应试者。Hankao International Education Technology [Beijing] (2012) 提出，

汉语水平考试 (HSK) 是一项国际标准化考试, 重点考查汉语非第一语言的考生在生活、学习和工作中运用汉语进行交际的能力。考试等级包括 HSK (一级)、HSK (二级)、HSK (三级)、HSK (四级)、HSK (五级) 和 HSK (六级)。

中文中有很多汉字不是一个字一个含义, 也有多义字, 例如“打”字共有 26 个含义。Yamwong (2019) 提出, 通过研究“打(dǎ)”一词的含义, 共有 26 个含义。还有“看”字共有 17 个义项。Li (2020a) 提出, 现代汉语中“看”字共记录了两个词“看(kān)”和“看(kàn)”, 前者记为“看1”, 后者记为“看2”, 它们的义项分布情况如下: 看1 kān 动: (1) 守护; 照料和 (2) 看押; 监视。看 2 在现代汉语中共有 17 个义项, 排列如下: 1) (动) 使视线接触人或物, 2) (动) 观察, 3) (动) 判断, 4) (动) 观赏、欣赏, 5) (动) 阅览、阅读, 6) (动) 用在表示动作变化的词或词组前面, 表示预见到某种变化趋势, 或者提醒对方注意可能发生或将要发生的某种不好的事情或情况, 7) (动) 想, 8) (动) 考虑, 9) (动) 访问、探望, 10) (动) 检查, 11) (动) 认为, 12) (动) 取决于、决定于, 13) (动) 认清、理解, 14) 诊治, 15) 照料, 16) (助) 用在动词或动词结构后面, 表示试一试 (前面的动词常用重叠式), 17) (动) 对待。Li (2020b) 提出, 动词“发”在《代汉语词典》(第七版) 中有 18 个义项。除去第 18 个义项“(名) 姓”外, 剩余 17 个义项的释义列举如下。1) (动) 送出; 交付: ~货 | 分~ | 印~ | ~了一封信, 2) 派出去: 发兵。3) (动) 发射: ~炮 | 百~百中。4) (动) 产生; 发生: ~芽 | ~电 | ~病 | 这一带去年~了大水。5) (动) 表达; 发表: ~布百~誓百~言百~议论 | 在报上~ 散文, 6) 扩大; 开展: ~展百~扬百~育, 7) (动) 因得到大量财物而兴旺: ~家 | 暴~户百也这两年跑买卖可~了, 8) (动) 食物等因发酵或水浸而膨胀: 面~了百~海参, 9) 放散; 散开: ~散 | 挥~ | 蒸~, 10) 揭露; 打开: ~现 | 揭~百~掘, 11) (动) 因变化而显现、散发: ~黄百~潮百~臭百~酸, 12) (动) 流露 (感情): ~怒 | ~笑百~愁, 13) (动) 感到 (多指不愉快的情况): ~麻百~痒百里~苦, 14) 启程: 出~ | 整装待~百~夕至, 15) 开始行动: ~起 | 奋~ | 先~制人, 16) 引起; 启发: ~人深省, 17) 量颗, 用于枪弹、炮弹: 一~子弹 | 上百~炮弹。

不仅汉语可以一个字表达多个含义, 泰语也有不少多义字。例如“对”, Ruangjarernlap 和 Sangkla (2018) 提出, กับ สำหรับ 可以表达“对, 对于, 关于”的意思。Siriphan (2020) 提出, “朝, 对, 向”这三个词的含义相似, 可以将它们翻译为泰文 “มุ่งไปตั้ง”。因此, 对汉字的研究不能仅针对一种含义进行研究, 必须深入研究中文单词的更多更全面的含义。

考试需要在考试前做好准备。为了进行与语言相关的汉语水平考试 (HSK), 需要进行各种记忆准备, 以及必须了解考试成功策略。Thaweethanaviriya, Wasinanon, 和 Liu (2016) 提出, 新汉语水平考试或 HSK (4级) 的得分不只是取决于这个人是否是擅于或精通该语言的人, 也取决于这个人能够学习多少单词量、多少考试技巧和考试成功策略, 并运用阅读的信息来完成新的 HSK 测试 (第4级), 以弥补应试者不足; 也要定期练习模拟考试并计时, 这样在考试中更容易取得成功。除了上面提到的考试成功策略, 汉字理解也是阅读考试的重要组成部分。Jaiboon (2016) 提出, 在学习不同的语言时, 尤其是外语, 不可忽视重要的词汇知识,

因为没有词汇知识, 语言学习者将无法更好地传情达意, 无法达到学习语言有效进行交流的目的。除了进行各种记忆准备、了解考试成功策略和汉字理解, 还必须由易到难循序渐进。Xin (2016) 提出, 教师在教授时应注意由易到难循序渐进, 根据课堂学生的实际接受情况进行适时增减调整。其两个义项, 对于教师来说在对外汉语课堂教学中建议将“临时”的两个义项进行分开教学, 先教授学生“临时 1”, 然后再教授学生“临时 2”的副词用法, 最后再教授学生“临时 2”区别词的用法。

研究方法

笔者首先在五本汉语词典中研究“对”字的含义; 接着在汉语水平考试 (HSK) 1-6 级语料库中研究“对”字的含义; 然后把所有在五本汉语词典中收集到的含义与在汉语水平考试 (HSK) 1-6 级语料库中研究“对”字的含义进行对比与分析。

在汉语词典研究“对”字的含义

笔者研究“对”字的含义, 来源于对三本汉语词典 (Yang, 2016; Prawan, 2019; Xu, 2006; Xu & Yao, 2010; Liu & Pan, 2008) 的参考。五本汉语词典解释分别如下:

1. Yang (2016) 在 Modern Chinese-Thai Dictionary 解释“对”字总共 16 个含义。

表 1 Modern Chinese-Thai Dictionary 解释的含义。

号	含义	例子
1	回答	对答
		无言以对
2	对待; 对付	对事不对人
		对症下药
		一个对一个
		刀对刀, 枪对枪
3	朝着; 向着	对着镜子理头发
		枪口对着敌人
4	二者相对; 彼此相向	对调
		对流
		对立
		对坑
5	对面的; 敌对的	对门
		对岸
		对方
		对象
		对手
6	使两个东西配合或接触	做对
		对对子
		把门对上
		对个伙儿

表1 Modern Chinese-Thai Dictionary 解释的含义。(继续)

号	含义	例子
7	投合; 适合	对劲儿
		对心眼儿
		两个人越说越投缘, 越说越 对 脾气
8	把两个东西在一起互相比 较, 看是否符合; 对证	校 对
		对相片
		对笔迹
		对号码
9	调整使合于一定标准	对好望远镜的距离
		拿胡琴来 对对 弦
10	相合; 正确; 正常	你的话很 对
		对 , 就这么办
		数目不 对 , 还差得多
		神气不 对
11	掺合 (多指液体)	茶壶里 对 点儿开水
		朱砂里 对 上一点儿藤黄
12	平均分成两份	对 半儿
		对 开纸
		对 股劈
13	对子 (名词)	喜 对
		五言 对 儿
14	双 (量词)	一 对 喜鹊
		一 对 儿花瓶
		一 对 模范夫妻
15	用法基本上跟“对于”相同 (介词)	对 他表示谢意
		决不 对 困难屈服
		你的每句话 对 我都有启发
		大家 对 他这件事很不满意
16	对不起	

来源: Yang (2016)

表2 The Chinese-Thai Dictionary of Common Words 解释的含义。

号	含义	例子
1	回答	应对
		答 对
		对答如流
		无言以 对
2	对待; 对付	对待
		对付
		对策
		她 对 我很好

表 2 The Chinese-Thai Dictionary of Common Words 解释的含义。(继续)

号	含义	例子
3	朝着；向着	对准
		面对
		对牛弹琴
		这房子 对着 大街
4	投合；适合	对胃口
		对眼
		对劲
5	把两个东西在一起互相比 较，看是否符合；对证	对比
		对照
		对笔迹
		核对
		校对
		对号码
		对答案
6	调整使合于一定标准	对表
		对距离
7	掺合；增加	茶太浓了，给我 对 点儿水
8	对面的；敌对的	相对
		对坐
		对门
		对岸
		面对面
9	平均分成两份	对折
		对半
		对开纸
10	正确	对，就这么办。
		我这样说 对 吗？
11	正常	味道 不对
		他今天神色 不对 。
12	二者相对；彼此相向	对抗
		对立
		对手
		反对
		作 对
13	使两个东西配合或接触	配对
		成双成 对
14	用法基本上跟“对于”相同 (介词)	对我说
		不知道为什么，我总是会 对 他发脾气。

表2 The Chinese-Thai Dictionary of Common Words 解释的含义。(继续)

号	含义	例子
15	双(量词)	一对夫妻
		一对耳环
		一对蝴蝶
16	对不起	

来源: Prawan (2019)

表3 Contemporary Chinese Learner's Dictionary 解释的含义。

号	含义	例子
1	正确	你写的字都对。
		你不遵守学校的规定不对。
		你实话实说, 对就是对、错就是错。
		对, 对, 就这么做。
		你的意见是对的。
		你答对了。
		你们做得对, 我支持。
2	对待; 对付	她做了十道题, 只对四题。
		下午的足球比赛, 我们班对三班。
		比赛的时候, 青年人 对 青年人, 老年人 对 老年人。
		两队人马刀 对 刀, 枪 对 枪地打起来了。
3	朝着; 向着	开展批评的时候, 应该对事 不 对人。
		我们教室的南面 对 着操场。
		我家跟他家门 对 门。
		照片儿上的她正 对 着我笑呢。
		她的脸 对 着墙, 我看不清他的模样。
4	使两个东西配合或接触	她已经 对 准了目标。
		这两行字没 对 齐。
		把两张小桌子 对 起来, 就大了。
		把两个沙发 对 起来, 就能睡觉。
5	把两个东西在一起互相比 较, 看是否符合; 对证	这两把椅子一把高, 一把矮, 对 起来不平。
		他们俩你唱一句, 她唱一句, 对 起歌来。
		考试的时候, 不许 对 答案。
		对 一下儿笔迹, 就知道是谁写的字了。
		我要去跟她 对 对昨天的笔记。
6	调整使合于一定标准	照片和真人 对 上了。
		她正在对名单, 而且 对 得很仔细。
		你 对 到第几题了?
		我的手表不太准, 我得 对 一下儿我的手表。
		明天早上咱们六点出发, 现在咱们 对 一下儿表。
		这架琴已经 对 过音了。
		照相的时候, 我常常 对 不好光圈。

表 3 Contemporary Chinese Learner's Dictionary 解释的含义。(继续)

号	含义	例子
7	掺合; 增加	我喜欢喝 对 牛奶的咖啡。
		这杯酒里 对 水了。
		你往里 对 点儿凉水就不烫了。
		你要是再 对 点儿红色, 就好看了。
		这些颜色 对 得太深了。
8	双 (量词)	中国提倡一 对 夫妇生一个孩子。
		你养的这 对 小猫真好看。
		我买了一 对 新沙发。
		这两 对 花瓶儿大小一样, 颜色不一样。
		这些枕头套 对 儿 对 儿都很漂亮。
9	用法基本上跟“对于”相同 (介词)	老师 对 学生很关心。
		他 对 中国历史不太了解。
		他们 对 我们很热情。
		小王 对 我直摆手。
		吸烟 对 身体没有好处。
		对 这里的情况, 我比较熟悉。
		对 生活有困难的同学, 大家应该帮助他们。
		对 孩子们的热情, 我们应该鼓励。
		对 沙漠地区的人来说, 水是宝贵的。
我谈了 对 这件事的看法。		
10	对待; 对付	主任 对 待我们的热情。
		年轻人 对 待老年人要有礼貌。
		我们应该以友好的态度 对 待客人。
		要正确 对 待自己的成绩。
11	对面的; 敌对的	这场足球比赛, 对 方输了一个球。
		我们大学 对 面是一家很大的百货大楼。
		我们的 对 面走过来了两个人。
12	会话; 对话	他们在房间里聊天儿, 我听到了他们的 对话 。
		我很喜欢电影里父亲和孩子的那段 对话 。
		这篇文章是几个朋友之间的 对话 。
		他和玛丽的 对话 说得很快, 我没听清楚。
13	对不起	你 对 不起, 我来晚了。
		都怪我没把话说清楚, 对 不起, 对 不起。

来源: Xu (2006)

表 4 800 Chinese characters 解释的含义。

号	含义	例子
1	正确	你说得 对 。
		你的神色 不 对。
		这道题做 对 了。

表 4 800 Chinese characters 解释的含义。(继续)

号	含义	例子
2	把两个东西在一起互相比较, 看是否符合	查 对
		对 照
		对 结果
3	朝着; 向着, 对面的; 敌对的	对 待
		面 对 面
		大门 对 着山。
4	双 (量词)	一 对 耳环

来源: Xu 和 Yao (2010)

表 5 A Learner's Chinese Dictionary: Illustrations of The Usages 解释的含义。

号	含义	例子
1	对待; 对付	批评要 对 事不要对人。
		他俩刀 对 刀、枪 对 枪, 练起了武术。
		A: 下午比赛的是哪两个队? B: 北京队 对 上海队。
2	朝; 向; 面对	A: 你的房间怎么样? B: 哪儿都挺好, 就是窗户正 对 着大街, 不太安静。
		她背 对 着我, 说什么我没听清。
		图书馆跟教学楼门 对 门。
3	投合; 适合	他俩不 对 脾气。
		没想到两个人还挺 对 心思。
		这个菜 对 奶奶的口味儿。
4	把两个东西在一起互相比较, 看是否符合	他俩 对 了表, 约定了时间。
		A: 你是不是把电话号码搞错了? B: 我把号码又 对 了一篇, 没错。
5	掺和	请往茶杯里再 对 点儿水。
		他喜欢在咖啡中 对 点儿奶。
6	(介) 引进对象或事物的关系者。与名词、代词或短语组成介词短语做状语。	父母 对 我抱有很大的希望。
		老百姓 对 这件事很不满意。

来源: Liu 和 Pan (2008)

根据这五本汉语词典可见“对”字总共有 19 个含义, 笔者将五本汉语词典中“对”字的含义总结如下:

表 6 笔者总结五本汉语词典发现“对”字的含义。

号	含义	发现“对”字的汉语词典				
		《现代汉语词典》	《汉语常用字字典》	《当代汉语学习词典》	《汉语 800 字》	《学汉语用例词典》
1	回答	✓	✓	✓		
2	对待; 对付	✓	✓	✓		✓

表6 笔者总结五本汉语词典发现“对”字的含义。(继续)

号	含义	发现“对”字的汉语词典				
		《现代汉语词典》	《汉语常用字字典》	《当代汉语学习词典》	《汉语800字》	《学汉语用例词典》
3	朝着；向	✓	✓	✓	✓	✓
4	二者相对；彼此相向	✓	✓	✓		
5	对面的；敌对的	✓	✓			
6	使两个东西配合或接触	✓				
7	投合；适合	✓	✓			✓
8	把两个东西在一起互相比 较，看是否符合；对证	✓	✓	✓	✓	✓
9	调整使合于一定标准	✓	✓	✓		
10	相合；正确	✓	✓	✓	✓	
11	掺合；增加	✓	✓	✓		✓
12	平均分成两份	✓	✓			
13	对子（名词）	✓	✓	✓		
14	双（量词）	✓	✓		✓	
15	用法基本上跟“对于”相同 （介词）	✓	✓	✓		✓
16	正常		✓			
17	使两个东西配合或接触			✓		
18	会话；对话			✓		
19	对不起	✓	✓	✓		

针对汉语水平考试 (HSK) 中的“对”字进行分析

笔者从五本汉语词典 (Yang, 2016; Prawan, 2019; Xu, 2006; Xu & Yao, 2010; Liu & Pan, 2008) 做参考，总结如下：

1. 在汉语水平考试 (HSK) 一到六级别语料库中找到的“对”字总共 10 个含义如下：

- 对不起
- 相合；正确
- 用法基本上跟“对于”相同（介词）
- 会话；对话
- 二者相对；彼此相向
- 把两个东西在一起互相比
较，看是否符合；对证
- 对待；对付
- 对面的；敌对的
- 投合；适合
- 对子（名词）

2. 在汉语水平考试 (HSK) 1-6 级语料库中找到的“对”按照级别分别如下：

表7 汉语水平考试 (HSK) 1-6 级语料库中找到的“对”含义总结。

级别	在表6对应的序号	含义	总共(含义数量)
1	19	对不起	1
2	10	相合; 正确	3
	15	用法基本上跟“对于”相同(介词)	
	19	对不起	
3	10	相合; 正确	3
	15	用法基本上跟“对于”相同(介词)	
	19	对不起	
4	10	相合; 正确	5
	15	用法基本上跟“对于”相同(介词)	
	19	对不起	
	18	会话; 对话	
	4	二者相对; 彼此相向	
5	10	相合; 正确	7
	15	用法基本上跟“对于”相同(介词)	
	8	把两个东西在一起互相比较, 看是否符合; 对证	
	19	把两个东西在一起互相比较, 看是否符合; 对证	
	2	对待; 对付	
	5	对面的; 敌对的	
	18	会话; 对话	
6	10	相合; 正确	10
	15	用法基本上跟“对于”相同(介词)	
	8	把两个东西在一起互相比较, 看是否符合; 对证	
	19	把两个东西在一起互相比较, 看是否符合; 对证	
	2	对待; 对付	
	7	投合; 适合	
	5	对面的; 敌对的	
	18	会话; 对话	
	13	对子(名词)	
	4	二者相对; 彼此相向	

关于准备参加汉语水平考试 (HSK) 的考试成功策略的意见

汉语水平考试 (HSK) 一共有六个级别, 每级别分为听力、阅读和写作三部分。

听力部分。提前准备考试的方法, 除了重复地练习甚至熟练或者加强记忆自己要考试的语料库, 例如“对”应该记住并了解在该级别发现的所有含义的用法, 在考场的考试成功策略也非常重要 Thaweethanaviriya, Wasinanon, 和 Liu (2016) 提出策略或者测试人员应该意识是必须在开始聆听之前要阅读理解的问题, 找出问题的重要性并听取第一位发言人, 以便考虑是否符合问题的重要性, 要是符合或者与问题重要性一致就立即将视为正确, 但如果有矛盾或根本不在谈论所给出的问题将视为错误。

阅读部分。阅读部分的考试前准备,定期练习阅读中文文章和加深汉字记忆,例如上文提到的“对”字应该记住并了解所有含义的用法,是绝对必要的方法。如果记住的汉字不够用就无法了解该文章。除了考试前的准备,考试成功策略也同样重要 Thaweethanaviriya, Wasinan, 和 Liu (2016) 提出,文章阅读策略要求练习阅读以分析问题,并仔细考虑文章中提供的选项,要是文章中没有提到该选项就立即删除该选项。

写作部分。在听力和阅读部分,重点是从规定的事物中进行理解,就是聆听理解和阅读理解。而对于写作,这将是沟通、传达给其他人理解的部分,将从三方面进行评估:词汇运用是否恰当;语法是否正确;语言综合运用是否合适。因此,应试者要不断地练习造句并运用更丰富的、多元的词汇。

各级汉语水平考试 (HSK) 的准备工作都需要应试者加深理解词汇用法并加强词汇记忆。在日常生活中运用中文与中国人或泰国人交流,并定期阅读中文,练习以词汇、语法和各个结构来造句直到融会贯通;还要通过汉语水平考试 (HSK) 模拟试卷重复地练习,按照考试要求的时间来完成训练,这样才能够感受到在考场当时的氛围和压力。如果能根据以上建议来实行,通过考试的机率也会大大的增加。

总结与讨论

笔者研究“对”字的含义,是基于参考五本重要的汉语词典 (Yang, 2016; Prawan, 2019; Xu, 2006; Xu & Yao, 2010; Liu & Pan, 2008)。每本汉语词典解释“对”字的含义总共 19 个含义。

笔者把在汉语水平考试 (HSK) 1-6 级语料库中的“对”字 Hankao International Education Technology [Beijing] (2012) 分成六个级别。第一级别搜索到一个含义,第二级别搜索到三个含义,第三级别搜索到三个含义,第四级别搜索到五个含义,第五级别搜索到七个含义和最后第六级别搜索到十个含义。然后把这六个级别的含义与五本汉语词典搜索到的“对”字的含义对比,总共发现 10 个含义:有对不起(比如对不起,我来晚了);相合、正确(比如你的话很对),用法基本上跟“对于”相同(介词)(比如对他表示谢意);会话、对话(比如你们在电话里的对话被我录了下来);二者相对、彼此相向(比如对调);把两个东西在一起互相比较看是否符合、对证(比如对号码);对待、对付(比如对事不对人);对面的、敌对的(比如对方);投合、适合(比如对心眼儿)和对子(名词)(比如喜对)。

对于想为各个级别的汉语水平考试 (HSK) 做准备的应试者,考试前需要准备的事项分成三个部分。第一是听力部分,第二是阅读部分和第三是写作部分。各个部分不仅要记住汉语词语,运用中文与中国人或者泰国人交流、定期阅读中文,练习运用词汇、语法和结构来造句直至精通,还要通过汉语水平考试 (HSK) 虚拟测试来重复地练习,以便熟悉考场和真实考试的氛围。这样考试之时或多或少能科学有效地减轻压力。

References

- Hankao International Education Technology [Beijing]. (2012). *Vocabulary of new Chinese Proficiency Test (HSK)(2012 Revision)*. Retrieved March 30, 2021, from <http://www.chinesetest.cn>
- Huanarom, Y. (2016). *A Study of Chinese Proficiency Test (HSK) of Chinese Business Program Students at Dhurakij Pundit University* (Research Report). Dhurakij Pundit University. [in Thai]
- Jaiboon, C. (2016). Chinese Vocabulary Memory strategy and Chinese Vocabulary Teaching Method In *Dhurakij Pundit University National Conference* (pp.29-40). Bangkok: Dhurakij Pundit University. [in Thai]
- Kaewyod, W. (2020). The Analysis of HSK Vocabulary in Chinese Textbooks for students in the Chinese Program, Faculty of Humanities and Social Sciences, Ubon Ratchathani Rajabhat University. *Humanities and Social Sciences Journal, Ubon Ratchathani Rajabhat University, 11(2)*, 134-150. [in Thai]
- Li, S. C. (2020a). Research on Semantic Derivation from the Perspective of Frame Semantics: Taking the Polysemy “Kan” as an Example. *Journal of Northeast Normal University (Philosophy and Social Sciences)*, 1(303), 20-25. [in Chinese]
- Li, Y. H. (2020b). The Constrction of Polysemoe Semantic Networks from Cognitive Perspective: Take Fā (发) as an Example. *Journal of Jiangsu Vocational and Technical Institute of Economics and Commerce, 1*, 43-47. [in Chinese]
- Liu, C. P., & Pan, X. J. (2008). *A Learner's Chinese Dictionary: Illustrations of The Usages*. Beijing: Beijing Language and Culture University Press. [in Chinese]
- Prawan, N. (2019). *The Chinese-Thai Dictionary of Common Words*. Bangkok: Phetpraguy Press. [in Thai]
- Ruangjarermlap, S., & Sangkla, W. (2018). An Error Analysis of Thai Students in using Prepositions “dui”, “duiyu”, “guanyu” A Case Study of Thai Students in Sichuan University. In *SPUC National and International Conference*, (pp. 408-413). Chonburi: Sripatum University. [in Thai]
- Siriphan, R. (2020). Error analysis of “Chao”, “Dui”, and “Xiang” for Faculty of Liberal Art students, Princess of Naradhiwas University. *Princess of Naradhiwas University Journal of Humanities and Social Sciences, 7(2)*, 156-173. [in Thai]
- Thanajirawat, Z., Suesor, S., & Jirapatwarakul, N. (2019). *Using, Attitude and Language Change of Tie Chew language in Thailand* (Research Report). Rajamangala University of Technology Rattanakosin. [in Thai]
- Thaweethanaviriya, S., Wasinanon, S., & Liu, J. X. (2016). Strategies of Success on the New HSK Level 4. *Research and Development Institute, 10(2)*, 123-135. [in Thai]

- Wang, Y. F., & Liu, X. J. (2011). Views on Compiling the Teaching Material of Regionalized Chinese as a Foreign Language: Taking Thai Studying Chinese Language for an Example. *Journal of Hezhou University*, 27(3), 50-52. [in Chinese]
- Xin, H. (2016). Study on the Errors of HSK Test Vocabulary for Foreign Students in Chinese Acquisition and Teaching Suggestions Research on “Temporary” as an Example. *Journal of Mudanjiang University*, 25(9), 16-18. [in Chinese]
- Xu, L., & Yao, X. S. (2010). *800 Chinese Characters*. Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press. [in Thai]
- Xu, Y. Y. (2009). On Difficulties for Thai Students to Learn Chinese Pinyin and Teaching Methods. *Journal of Guangxi Teachers Education University (Social Science Edition)*, 30(3), 139-142. [in Chinese]
- Xu, Y. M. (2006). *Contemporary Chinese Learner's Dictionary*. Beijing: Beijing Language University. [in Chinese]
- Yamwong, N. (2019). An Analysis of the Meaning of the word 打(dǎ) in Chinese for Teaching Foreign Students. *Journal of Sinology Mae Fah Luang University*, 13, 76-98. [in Thai]
- Yang, H. C. (2016). *Modern Chinese-Thai Dictionary*. Bangkok: Ruamsan. [in Thai]



Name and Surname: Apiwut Sunanyuenyong

Highest Education: Master's Degree

Affiliation: Udonthani Rajabhat University

Field of Expertise: Chinese Teaching